

آتش دائم

منتخبی از گفتارهای

ربای لوباویچ

ربی مناخم مندל شینر سون

Torah studies کتاب

از ربی جانانان ساکس. ام. ا. (کتاب) دکترای فلسفه

ترجمه فارسی بوسیله

پرویز مزدهی

Translated into Farsi by:

Mr. Parviz Mojdehi

*

Reprinted with permission by:

Chabad Persian Youth

&

Moshiach Awareness Center

Issue # 37

Parshat Beha'alotecha, 5786

20 Sivan, 5786

June 5, 2026



Friday, June 5, Light Shabbat Candles, by 7:43 p.m

Saturday, June 6, Shabbat ends at 8:47 p.m.

(Times are for Los Angeles)

بְּהַעֲלוֹתָא

پاراشای این هته با فرمان روشن کردن چراغهای منورا توسط اهرون شروع میشود این منورا که دارای هفت شاخه بود سمبل چه چیزی میباشد؟ و روشن کردن آن بوسیله اهرون به چه معناست؟ اینها موضوعاتی است که در این پاراشا مطرح میشود.

۱- عشق اهرون

اهرون که وظایف او به عنوان کهن گادول در این پاراشا مطرح شده است به خاطر عشقی که به مخلوقات داشت معروف می باشد. هیلل در مورد او میگوید^۱ همواره از شاگردان اهرون باش دوستدار صلح، بنباله رو صلح، دوستدار مخلوقات و همواره آنها را بطرف تورا نزدیک کن.^۲ نکته مشخص و جالب زندگی اهرون چه بود؟ چرا هر زمان که صحبت از گسترش روحانیت تورا است او را مثال می آورند و جواب این است که او منتظر نمی شد که کسانی که در تاریکی ایستاده اند بطرف نور بیایند بلکه او خود به طرف آنها میرفت. بنا به عقیده هیلل او بطرف مخلوقات خدا میرفت. کلمه ای که برای مخلوقات (بریوت) استفاده شده دلالت بر آن می کند که او به طرف کسانی میرفت که هیچگونه امتیازی بجز مخلوق خداوند بودن نداشتند^۳ و با این وجود او آنها را به طرف تورا جلب می کرد و نه آنکه تورا را به طرف آنها بکشاند. (قوانین تورا را تغییر دهد و طوری تفسیر کند که با فکر و عقیده آنها مطابقت بکند). به عبارت دیگر او تورا را ساده نمی کرد و مفاهیم آنرا به مخاطره نمی انداخت تا آنرا هم سطح فکر و عقیده مردم کند. او سطح تورا را پائین نمی آورد بلکه سطح روحانیت مردم را بالا می برد.

۲- چراغ های منورا

هدف زندگی اهرون در این پاراشا عنوان شده است. پاراشا با این پاسوق شروع می شود که "وقتی که چراغ ها را روشن می کنی (بالا می ببری) آن هفت چراغ باید بطرف جلو چراغدان روشنایی بدهد."^۳

Aish Tamid Parshat Beha'alotecha, 5786

چراغ های منورا در میشکان سمبل روح هر فرد یهودی می باشد.^۵ چراغ خداوند روح انسان است.^۴ و هفت چراغ شاخه های منورا اشاره به هفت گونه خصوصیات روحی هر فرد بیسرائل می کند. هدف اهرون آن بود که درجات روحانی افراد را به مراتب بالاتری ارتقاء داده و آن خصوصیت های الهی موجود در روح هر فرد یهودی را که در ماوراء ذهن ناخودآگاه او پنهان شده است را ظاهر و نمایان سازد.

کلمه بهعلوتخا در واقع به معنای "بالا آوردن" است ولی در این پاسوق به معنای "روشن کردن" از آن استفاده شده است. ربانیم از این مطلب این نتیجه را می گیرند که این پاسوق معنایش آن است که اهرون می بایست چراغ ها را طوری روشن کند که شعله چراغ ها خود بخود بالا بیاید و بخودی خود نور بدهد و دیگر برای روشن ماندن آنها احتیاجی به کمک اهرون نباشد.^۶ بنابراین هدف اهرون نه فقط روشن کردن شمع وجود و چراغ روح هر فرد یهودی بود بلکه رساندن آن به مرحله ای بود که آن خود بخود نورافشانی و پرتو افکنی کند. به عبارت دیگر او فقط به درست کردن شاگردان و کسانی که به روحانیت او متکی باشند اکتفا نمی کرد بلکه او در وجود آنها آنچنان عشقی رانست به خداوند ایجاد می کرد که می توانست دیگر بدون کمک او در وجود آنها به بقاء خود ادامه دهد.

۳- سه شرط

سه شرط اساسی برای روشن کردن چراغ های منورا در میشکان و یادرت همیقداش وجود داشت.^۷

شرط اول: روشن کردن چراغ ها وظیفه مختص به کهن نبود بلکه اشخاص دیگر هم که کهن نبودند می توانستند آنها را روشن کنند.

شرط دوم: آماده کردن چراغ ها، در جای مناسب قرار دادن فتیله ها و ریختن روغن داخل چراغدان ها فقط می بایست توسط شخص کهن انجام شود.

شرط سوم: منورا فقط می بایست داخل میشکان و بت همیقداش روشن شود.

این سه شرط با شرایطی که تحت آن روشن کردن چراغ روح یک فرد بیسرائل یعنی بیدار کردن روحانی انسانها صورت می گیرد مشابهند.

۴-امثال سلیمان ۲۷-۲۰ ۵-لیکوتی تورا آغاز بهعلوتخا ۶-سیفیری بر ویقرا ۲۴-۲۱ شبات ۲۱ الف
رجوع شود به راشی بریمیدبار ۸، ۷-، یوما ۲۴ ب ربام هلیخوت بت همیقداش فصل ۹

Aish Tamid Parshat Beha'alotecha, 5786

شرط اول: آنکه گسترش نور تورا وظیفهٔ مختص کهن و یا افراد بخصوصی نمی باشد. این امر به هر فرد یهودی مربوط می شود هم به عنوان یک وظیفه و هم به عنوان یک امتیاز. عبارتی از هیلل که می گوید "از شاگردان اهرون باش" اشاره به همه افراد یهودی می کند.

شرط دوم: آنکه آماده کردن زمینه برای روشن کردن این چراغ روح انسانها فقط میبایست توسط شخص کهن انجام شود، ممکن است که زمانی که می خواهیم دیگران را بطرف تورا جلب کنیم فکر کنیم که هدف وسیله را توجیه می کند. به این معنا که می توان در مورد قوانین تورا برای جلب دیگران مصالحه و یا مسامحه کرد. باید هشدار داد که هر کسی شایستگی آنرا ندارد که در مورد آنکه کدام تفسیر و یا کدام طریق از روش های تورا مورد قبول هستند، تصمیم بگیرد. این تصمیم و این تشخیص فقط متعلق به شخص کهن است. اما کهن چه کسی است و چه وظایفی را به عهده دارد؟ در زمان بت همیقداش زمانی که بیسرائل ها زمین هایشان را برای اولین بار در اختیار گرفتند. کهن ها هیچگونه سهمی از این زمین نداشتند. "خداوند سهم آنهاست". و این عامل تقدس آنها بود. به عبارت دیگر ربما می گوید "نه فقط طایفه لوی، بلکه هر فردی در هر جایی زمانی که روح او تمایل دارد، میتواند خودش را مختص کرده در جلوی خداوند ایستاده او را خدمت کند". او و فقط اوست که پیشرو ما و رهبر ماست و ما می بایست دنباله رو او باشیم.

شرط سوم: منورا فقط می بایست در میشکان روشن بشود. تقدس دارای سطوح و درجات مختلف است و تنها میشکان نیست که محل مقدسی به شمار می آید. ولی این وظیفه روشن کردن چراغ ها در همه جا نمی بایست انجام می شد بلکه می بایست در محلی روشن بشوند که از نظر روحانی و تقدس از میشکان کمتر نباشد. ما می بایست این روح بخواب رفته خودمان و دیگران را بیدار کنیم و آنرا به بالاترین درجه تقدس ممکنه برسانیم.

۴- هفت شاخه

منورای داخل میشکان دارای هفت شاخه بود و این سمبل هفت خصوصیت روحانی هر فرد یهودی می باشد. افرادی هستند که طبیعت روحانی آنها آن است که فرامین خداوند را می توانند با عشق و محبت انجام دهند، (حسید)، بعضی دیگر با ترس و احترام (گورا) و بعضی دیگر با آمیخته ای از هر دو این خصوصیات (تيفرت). بطور کلی هفت خصوصیت روحانی در طریق انجام فرامین

Aish Tamid Parshat Beha'alotecha, 5786

خداوند وجود دارد. و هر فردی دارای آن خصوصیتی است که با طبیعت و شخصیت او مطابقت دارد. اما چیزی که مابین همه خصوصیات این افراد مشترک است آن است که آنها همگی نوری هستند که از شعله آتش تورا سرچشمه گرفته اند. آنها با عشق به خدا می سوزند و نور حقیقت را در میشکان و در تمامی دنیای بزرگ ظاهر می کنند.

ساختمان بت همیقداش دارای شکل بخصوصی بود و آن اینکه پنجره های آن پهن و باریک بودند^۹ که در این مورد ربانیم^{۱۰} می گویند "آنها از خارج و بیرون پهن بودند و از تو و داخل باریک بودند". برای آنکه "من (خداوند) به نور احتیاجی ندارم" برخلاف دیگر ساختمان ها که پنجره آنها طوری درست میشود که نور را جذب کنند. بت همیقداش طوری درست شده بود که نور را به طرف دنیای خارج بفرستد.

منبع این نور چراغ ها بودند و این چراغ ها سمبل روح همه یسرائل ها هستند و اگر چه هر کدام منحصر بفرد بوده و دارای استعداد های مخصوص بخود می باشند ولی همه این حقیقت را بطور مشترک دارا هستند که از نور الهی سرچشمه گرفته اند.

و این هدف مشترک تلاش و کوشش همه کسانی است که نور تورا را در دنیا پخش کنند. طُرُقِی که برای به ثمر رسانیدن این کوشش و تلاش، انتخاب می کنند ممکن است متفاوت باشد. بعضی از طریق قدرت، بعضی از طریق عشق و محبت. اما برای آنانکه طریق عشق و محبت را انتخاب می کنند هدف و وسیله یکی است هدف نور است و طریق نورانی. و این شیوه اهرون بود. پیرو صلح و دوستدار مخلوقات بودن و جلب کردن آنها به تورا.

روشن کردن شعله های خاموش روح یهودی در هر گوشه دنیا. ترجیح دادن نزدیکی به دوری و جدایی، عشق و محبت به سردی و تندخویی و جلب همه افراد به تورا و انجام میصوت این است و طبقه همه افرادی که به خداوند عشق می ورزند.

(منبع: لیکوتی سیخوت جلد دوم صفحه ۳۱۴ الی ۳۱۸).
(Source: Likkutei Sichot, Vol. 2, pp. 314-318)

**To Place Your Advert
Here:
call (323) 934-7095**

**To Place Your Advert
Here:
call (323) 934-7095**

JEWISH CHILDREN:
Get your own letter
in a Sefer Torah!
<http://www.kidstorah.org>



E-Z Office Machines
 LA's Easy Office Solution

In Business Since 1990

SALE • SERVICE • REPAIR
RENT • LEASE

• COPIERS	ISAAC
• LASER PRINTERS	310-557-0702
• FAX	FREE PICK-UP
• TYPEWRITERS	& DELIVERY

1439 S. ROBERTSON BLVD., LOS ANGELES, CA 90035
www.ezofficemachines.com

This week's issue is sponsored in part by:

B"H

YOSEF Y. SHAGALOV
Traveling Notary Public & Home Signing Agent
Member: National Notary Association

Cell Phone: (323) 934-7095 • Fax: (323) 934-7092
 E-mail: yys770@aol.com

"For All Your Notary Needs - At **Your** Location"

TO DEDICATE AN ISSUE IN HONOR OF A LOVED ONE, CALL (323) 934-7095

Reprinted with permission by:

<p>CPY Chabad Persian Youth 9022 W Pico Boulevard. Los Angeles, CA 90035 Tel.: (310) 777-0358 Fax: (310) 777-0357 http://www.cpycenter.org e-mail: cpycenter@sbcglobal.net Rabbi Hertzal Peer, Executive Director</p>	<p>&</p>	<p>Moshiach Awareness Center, a Project of: Enlightenment For The Blind, Inc. 602 North Orange Drive. Los Angeles, CA 90036 Tel.: (323) 934-7095 * Fax: (323) 934-7092 http://www.torah4blind.org e-mail: yys@torah4blind.org Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director</p>
--	---------------------	--

Printed in the U.S.A.

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>